

Sumjip Agie (“Island Lullaby”)

(IPA: ɔmtʃɪp aɡi)

(composed 1959)

○ (C&R only) = release the chord bar of the moment to sound the note inside.

Heung Ryul Lee (1909-1980)
chords & IPA transcription by Lucille Reilly

♩ = 46

1. ɔm - ma - ga sɔm - gø - nø - re gøt ta - rɔ ga - mjøn.
2. a - gi - nøn dʒam - øt gø - ni tʃa - go i - tʃi - man.

a - gi - nøn høn - dʒa na - ma tʃip - bøt bɔ - ɔa - ga.
gaɪ - me - gi u - røm so - ri ma - mi sət - re - jo.

bɔ - ɔa - ga bøt - rɔ dʒu - nøn dʒa - dʒan no - re je.
ɔa mət - tʃan gøt - ba - gu - ni mɔ - ri - e i - gø.

pøt - be - go sø - rø - rø - rø tʃam - mi dø - m - ni - ɔa.
ɔm - ma - nøn mɔ - ret - gi - røt ɔaɪ - re - jo ɔm - ni - ɔa.

*I7b in G major = G7; for an autoharp lacking G7, continue to depress I (G). See *Chords Aplenty*, page 94, for information.

IPA: Vowels

a=father
ə=lullaby (unaccented “uh”)
e=day w/ smile (=ey)
ɛ=bet
ɪ=chin
i=see
o=low (deep “oh”)
ɔ=law (long, open mouth)
ø=jeu (Fr.), schön (Ger.)
u=moon
ʊ=put
y=tu (Fr.), über (Ger.)

Less obvious consonants

ɸ=(halfway between d & t)
dʒ=George
g=gap
j=yes
l=lad
ɬ=table
m=man
m̥=rim
n=no
ŋ=sing
tʃ=church

Note: While every effort was made to faithfully represent Korean speech sounds in IPA, this transcription was dependent on the vocal samples offered, which differed slightly from speaker to speaker. —LR